

滿鐵調查

(第一輯)

华中师范大学中国农村研究院

黑龙江省档案馆

联合编译

中國社會科學出版社

滿鐵調查

华中师范大学中国农村研究院

黑龙江省档案馆

联合编译

(第一辑)

主 编：徐 勇
执行主编：刘义强

李俄宪 娜仁图雅 汉娜 等译

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

满铁调查. 第1辑 / 刘义强等编译. —北京: 中国社会科学出版社,
2015. 1

ISBN 978-7-5161-5465-6

I. ①满… II. ①刘… III. ①南满洲铁道股份公司—史料
②日本—侵华—史料 IV. ①K265.610.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 308488 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 冯春风
责任校对 王佳玉
责任印制 张雪娇

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 (邮编 100720)
网 址 <http://www.csspw.cn>
中文域名: 中国社科网 010-64070619
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 环球印刷(北京)有限公司
版 次 2015 年 1 月第 1 版
印 次 2015 年 1 月第 1 次印刷

开 本 787 × 1092 1/16
印 张 45.25
插 页 2
字 数 1071 千字
定 价 228.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社联系调换
电话:010-84083683
版权所有 侵权必究

《满铁调查》译丛 编委会

主 编：徐勇

执行主编：刘义强

编委会（以姓氏笔画为序）

代 伟	邓大才	冯春风	石 挺
刘义强	张金锋	赵剑英	徐 勇

出版说明

由华中师范大学中国农村研究院承担编译组织工作、中国社会科学出版社出版的《满铁调查》译丛书系正式面世了。

“南满洲铁道株式会社”，简称满铁，是20世纪上半期日本侵华时期设立的，其在中国大陆活动达40年之久。从表面上看，“满铁”是一个经营铁路的公司，实际上它还负对中国物产、自然资源进行调查以及为日本政府相关政策提供政治、经济、社会等情报的特殊机构。为此，满铁专门设立了多门类的调查机关，组建了以日本知名大学的相关专业学者和学生组成的、庞大且精明强干的调查队伍，有系统、有规划地调查了解中国的政治经济情况和风俗习惯。在长达40余年的时间里，满铁形成了大量关于中国的资料图书和档案材料，即所谓的“满铁调查报告资料”。该资料的收集，不乏系统而广泛的中国城乡基层经济社会尤其是农村社会调查和资料。以今人眼光来看，其调查方法的专业性和规范性、研究资料的系统性和直接性，是有独特价值的。

这批资料是迄今为止研究20世纪前半期，乃至中国近代基层社会史和农村发展史的直接、系统、全面的第一手参考文献。20世纪70年代以来，日本和西方学界利用这批资料已经产出了相当数量的研究成果，其中著名者美国学者杜赞奇的《文化、权力与国家》、马若孟的《中国农民经济》以及黄宗智的《华北的小农经济与社会变迁》等。然而，遗憾的是，这批资料尚无中译本，而我国学术界相关专业对日文的直接阅读能力还比较有限，大批资料长期沉睡在档案馆，得不到有效利用。

华中师范大学中国农村研究院系教育部人文社会科学重点研究基地，长期致力于中国农村政治、经济、历史和社会文化等实地调查和实证研究。该院以实证、实践和实验的“三实”风格为特色，强调实际先于理论，事实先于价值，实验先于方案，着力打造具有独特风格的中国农村研究范式。一方面，通过社会调查和实验来检验和修正自己的理论，观点，并在实践中提炼和总结基于中国实践的理论框架和观点，另一方面该院力图将乡村调查的理论结论，总结为政策话语提供中央和地方决策部门，应用于推动农村改革与发展。“三实”风格的基础，是扎实、系统、精确的资料收集和整理。为此，该院实施了三大工程：一是“中国百村观察”计划。为推动中国农村田野调查的专业性、连续性和系统性，该院从2006年起启动了“百村十年观察”计划，在全国选择280多个村开展为期十年、二十年、三十年乃至更长时间的固定点连续跟踪观测和田野调查，将其建设成为分析中国农村发展变化晴雨表的观测点，长期跟踪观测中国农村的基本状况及未来走向，打造“中国农村调查和信息反馈系统”，实现“百村观农”。二是“海外百村深度调查”计划。

该计划在译介海外农村和农民学经典的基础上,以深度观察海外农村村庄发展为立足点,在全世界选择100个左右的村庄社区作为深度观察对象,通过组织本院教师和研究生赴海外实地研究,运用第一手资料,系统把握不同国家和地区农村发展的独特制度原型、组织形式、政策机制和发展道路,以此为基础开展中外农村发展的比较研究,建立海外农村发展案例库,吸取海外农村发展的经验教训,提升中国农村发展的实践理解和理论意义。三是建设“中国农村数据库”。为将现代信息技术手段运用于农村研究,建立“中国农村数据库”,系统收集整理中国农村调查数据、中国农村历史资料、中国农村研究数据、农村图文影像以及海外农村发展案例等数据资料。数据库不仅能够集中数据,而且能够建立分析模型,进行政策仿真和预测,真正打造具有国际一流水平的农村数据资料库,实现“一库知农”。目前这三大工程正在迅速推进,将为该院的未来研究及其能力提升提供基础性条件。在中国农村历史资料的收集整理方面,该院以“长江学者”、院长徐勇教授为代表的研究团队,充分认识到满铁调查报告资料的重要历史和学术价值,克服重重困难,多方筹措经费,借助黑龙江省档案馆、辽宁省档案馆、大连市档案馆等整理的日本满铁调查报告资料,组织了30余人的满铁资料编译团队,拟用5-6年时间陆续将其付诸翻译,并编辑整理出版。

该译丛内容庞大、涉及面广,其完整内容将达到100册左右,3000余万字,兹定名为《满铁调查》。该书系的出版将会引发学术界,尤其是历史学、社会学、农村经济学、民俗学以及农村问题研究领域等学者的高度关注,成为这些研究领域学者和学术机构必备的参考资料。如能引发一轮满铁研究热潮,解决近现代史上一些有争议的学术课题和现实问题,那将会是我们莫大的殊荣。

毋庸讳言,满铁调查是日本军国主义为发动侵华战争而准备的,其观点、所用术语都有其强烈的侵略目的,这是我们坚决不能认同的。考虑到本书系毕竟是翻译作品,因而在翻译过程中,尽量保留了其原本表述,一方面是翻译作品的需要,另一方面,也是为了让读者认清日本军国主义侵华的本来面目。相信读者自会有鉴别能力。

在此书系付梓之际,由衷感谢黑龙江省档案馆、辽宁省档案馆、大连市档案馆等在满铁档案资料整理方面付出的巨大努力和译丛编译、出版的支持,感谢中国社会科学出版社将其纳入重点图书出版计划予以重点支持。另外,还要特别感谢华中师范大学社科处、社会科学高等研究院,特别是石挺副院长和彭南生部长对这个庞大的编译项目给予的鼎力支持。然而,我们也清楚,满铁调查报告调查内容庞杂,涉及历史事实、经济地理、文化风俗和方言俚语多种多样,其日文表述方式亦不同于今日日语,再加上原调查报告中不少地方刻印模糊,手工书写字迹难以辨认,这些都给我们的编译工作提出了严峻的挑战。我们不怕粗陋,只能迎难而上,所幸读者中不乏大方之家,我们期待读者指出错漏,以共同完善这一历史资料宝藏。

总目录

一	龙镇县、瑗珲县、奇克县、乌云县、逊河县一般经济调查报告 经济调查会第一部 调查员 小泉吉雄 1934 年 1 月	(1)
二	农安扶余地区一般经济调查报告 调查员 大场友次 1934 年 7 月	(55)
三	讷河、克山县地方一般经济事情 调查员 土肥武雄 1934 年 9 月	(111)
四	北部大兴安岭横断踏查报告书 满铁经济调查会第二部 调查员 三田村 六朗 1935 年 1 月	(185)
五	通化、凤城间经济概况调查 昭和 12 年 5 月 (1937 年)	(223)
六	东乌珠穆沁地方调查报告书 大正 14 年 (1925 年)	(271)
七	西乌珠穆沁调查报告	(321)
八	兴安北分省三河地区及牙克附近基本经济调查报告	(339)
九	晋、绥、察三省视察报告书 昭和 10 年 1 月 (1935 年)	(389)
十	兴安北分省三河地区调查报告 昭和 9 年 12 月 (1934 年 9 月 12 日)	(483)
十一	北部山西经济调查书 昭和 10 年 6 月 (1935 年)	(521)
十二	察哈尔省资源调查队张家口班报告书 昭和 10 年 10 月 (1935 年)	(609)
十三	绥远省分县调查概要 昭和 11 年 9 月 (1936 年)	(695)

经济资源调查报告书第 87 号
黑龙江 9 号经济第 5 号

龙镇县、瑗珲县、奇克县、乌云县、逊河县
一般经济调查报告



经济调查会第一部

调查员 小泉吉雄
助 手 川崎笃则
翻 译 加纳忠一

前 言

本调查报告是自昭和8年^{〔1〕}11月5日至次年1月19日，驻扎于齐齐哈尔的第14师团军需用水调查队第8班经济调查班成员在踏勘地的资料汇总报告。时值严寒之际，故毋庸置疑，此次调查伴有极大的困难。本调查报告虽尚有诸多不完备之处，但承蒙军队热情相助及全体调查人员的协助与配合，使得此次调查顺利完成，实感庆幸。正值近来需要北部国境地区的情况介绍，本调查报告若能为公司等各方提供些许帮助的话，我们将不胜荣幸。另，调查队主要成员、行程如下所示。

调查队成员

队长	工兵 第14大队	第1中队长	江渊庸恭
调查员	水质调查班	关东厅技师	小黑良夫
	地质调查班	满铁地质调查所	森田日子次
	资源调查班		
	一般经济	满铁经济调查会	小泉吉雄
	农业资源	满铁经济调查会	田中义英
	助手	满铁经济调查会	川崎笃则
		满铁经济调查会	冈村笃太郎
	翻译	满铁经济调查会	加纳忠一
其余	下级士官及士兵	35名	

一 往程

11月5日从齐齐哈尔出发—北安镇（逗留5日）—龙镇（逗留8日）—二站（逗留6日）—四站（逗留1日）—尧屯（逗留7日）。—霍尔莫津（逗留7日）—奇克特（逗留1日）—车陆（逗留1日）—上道干（逗留1日）—常家屯（逗留1日）—乌云（逗留7日）。

〔1〕译者注：公元1926年为昭和元年，昭和8年即公元1933年。

二 返程

12月25日从乌云出发—常家屯（逗留1日）—上道干（逗留1日）—车陆（逗留2日）—奇克特（逗留7日）—干岔子（逗留1日）—逊河（逗留2日）—霍尔莫津（逗留1日）—黑河（逗留2日）—霍尔莫津（逗留2日）—郑家窝堡（逗留1日）—二站（逗留1日）—老龙门（逗留1日）—龙镇（逗留1日）—北安镇（逗留2日）—1月19日返回齐齐哈尔。

顺带补充一下，本报告书的度量衡单位、换算率如下：

度量衡及地积

一、度	木尺1尺=日本曲尺〔1〕 1尺4分 裁尺1尺=〃1尺1寸3分 营造尺1尺=〃1尺5分 1俄尺〔2〕=〃2尺3寸4分
二、量	1斗〔3〕=日本量斗 1斗8升
三、衡	满洲国1斤=日本斤 140匁〔4〕8厘〔5〕 俄罗斯1斤=〃109匁6厘 1布度=〃4贯〔6〕383匁
四、地积	1弓=27.04平方尺 1畝〔7〕=216坪〔8〕 1晌〔9〕=7.21反〔10〕 1方地=32.445町步〔11〕

〔1〕 译者注：曲尺——日本尺贯法规定的长度单位。1曲尺约等于30.3cm。

〔2〕 译者注：1俄尺=0.711m。

〔3〕 译者注：斗——日本度量衡制的容积单位。1升的10倍，约合18.04L。1升约1.8L。

〔4〕 译者注：匁——文目。日本尺贯法的重量单位。1贯的千分之一，约合3.75g。

〔5〕 译者注：厘——日本重量单位。1文目（“匁”）=100厘，约3.75mg。

〔6〕 译者注：贯——日本旧度量衡的重量单位。1贯=3.75kg。

〔7〕 译者注：畝——垧。

〔8〕 译者注：坪——日本度量衡的面积单位。1坪约等于3.306㎡。

〔9〕 译者注：量词。通“垧”。计算土地面积的单位。各地不同，无定数。东北地区一垧一般合一公顷（十五市亩），西北地区一垧合三亩或五亩。

〔10〕 译者注：反——日本度量衡制的土地面积单位。300坪。1反为1町的1/10，约992㎡。

〔11〕 译者注：町步——日本度量衡制的面积单位。1町步=1平方町，约合9920㎡。

目 录

第一节 本地区开拓过程	(7)
第二节 农业	(16)
(一) 土地所有	(16)
(二) 土地利用	(17)
(1) 经营面积	(17)
(2) 农具	(17)
(3) 自耕兼佃耕农状态	(21)
(4) 农作物	(22)
(三) 农村经济概况	(24)
(1) 地价及买卖方法	(24)
(2) 农村金融	(26)
(3) 佃耕样式	(27)
(4) 劳动雇佣关系	(28)
(5) 农家的负担	(29)
(四) 农家经济调查	(30)
(1) 农户经营状态	(30)
(2) 各种农作物收支状况	(33)
第三节 商业及金融	(37)
一 商业	(37)
(一) 商店数及业种	(37)
(二) 销售	(38)
(1) 商品	(38)
(2) 销售价格	(40)
(3) 销售方法	(41)
(4) 顾客	(41)
(5) 销售额	(41)
(三) 购买	(42)

(1) 货源·····	(42)
(2) 购入方法·····	(42)
(四) 雇佣关系·····	(43)
(五) 商店间的联络与结合关系·····	(43)
二 金融·····	(44)
 第四节 工业及矿业·····	(45)
一 工业·····	(45)
(一) 工业经营户数·····	(45)
(二) 劳动相关·····	(46)
(三) 资本相关·····	(46)
(四) 原料·····	(46)
(五) 产量及销路·····	(47)
(六) 经营形态·····	(48)
二 矿业·····	(48)
(一) 朝阳山·····	(48)
(二) 库而宾河上游塔拉琦河·····	(48)
 第五节 林业与水产业·····	(49)
一 林业·····	(49)
二 水产业·····	(50)
 第六节 交通及畜业·····	(51)
一 交通·····	(51)
二 畜业·····	(52)
 第七节 结语·····	(54)

第一节 本地区开拓过程

在清朝以前，本地区的居民主要是达呼尔（或称为打虎尔）和鄂伦春人。室韦人（达呼尔的祖先）从支那南北朝时代（公元386—589年）开始，以西部的呼伦贝尔、南部的绰尔河、东北部的绰尔河河口至黑龙江沿岸瑗琿一带为边界。室韦人在呼伦贝尔以东一带及从石勒喀河、额尔古纳河两河的合流处至松花江与黑龙江合流处一带居住。而鄂伦春人则居住在呼玛县、漠河县（呼玛尔河沿岸）、瑗琿县、龙镇县、嫩江县（嫩江上游）、额尔古纳右翼旗（伊勒呼黑阿林山岭）一带。在我们的调查区域内，有一户达呼尔人及三户鄂伦春人居住在车陆。此外，约有780名鄂伦春人居住在车陆毕拉尔协领公署管辖区域内（以毕拉尔河为中心的地方）。

虽无法确切得知达呼尔人于南北朝时期在此地建立的生活关系，但有相关记录表明其祖先室韦中的一部分人曾在瑗琿及布拉戈维申斯克^{〔1〕}附近一带居住，且有以下相关文献记载。如“以狩猎及渔业（用网）为生，用鱼皮来制作衣物”，“有记录表明他们曾驯养马匹及其他家畜，且在唐朝时期他们被称为大车室韦，这表明他们曾拥有大型车辆”（《黑龙江省》115页）。虽无相关记录说明这些车辆是否用于农业，但“达呼尔族作为古老民族室韦的后代，从最初出现在历史上就开始被认定为农业民族……达呼尔这个名称对过着流浪生活的索伦族而言，仅仅是农夫的意思”（《黑龙江省》116页）。如果以上说法可信，那么达呼尔族就可以被看作是进入了摩尔根所说的野蛮时代。并且，他们与仍处于蒙昧时代的鄂伦春族相比进入了更高的经济阶段。达呼尔族与鄂伦春族在经济上的差距，即使通过对比两族现在的生活关系也能体现出来。

虽无相关资料记载经过金、元、明等朝代，他们两族是如何阶段性地发展的，但在清朝迁都至北京（1644年），制定支那本土政策并着手进行满洲北方经营之际，“黑龙江畔的达呼尔人以村落的形式居住，并且某些村落设置了防御工事。住在黑龙江左岸的，后来被称为雅克萨的小城就是其中之一。该城的建筑物都是木结构的，且建筑物的周围都有木质的围墙”（《黑龙江省》129页）。而与此相对，同时期的鄂伦春族依然过着流浪的生活。

达呼尔人和鄂伦春人曾一度维持着古代的、原始的生活关系，但在17世纪俄国势力的南下，促进了满人和汉人向这两个民族所在地移居，也由此带来了封建的生活关系。这种封建社会关系的移入在后文也有所叙述。奇克县、乌云县封建生活关系的建立相比瑗琿

〔1〕译者注：即海兰泡，1858年前为中国领土，1858年清政府与沙俄签订《中俄瑗琿条约》，割让予沙俄，并被改名为布拉戈维申斯克。

县晚,但总而言之,向满洲北部地区移入封建生活关系是由于俄国势力的南下。自从1651年俄国占领雅克萨城,并南下至黑龙江下游及松花江一带,致使清朝积极推进边境政策,并于1684年建立瑷珲城,省时并不叫市,1686年建立墨尔根(嫩江)等城,甚至开通了军路兼邮政街道。与此同时,向各城发送满洲旗军、汉军旗人及家属。且为保证水陆两路货物、包裹、人员的运输及维持渡河点及驿站的运作,向当地发配流放的汉人来充当劳动力。他们成为满汉人移居及封建生活关系移入的先驱。这种倾向经《尼布楚条约》(1689年)和《瑷珲条约》(1858年)的签订及允许汉人自由移居政策施行之后变得日益繁盛,与此同时也促进了最终导致封建社会崩溃的物质基础的成熟。

注一、东支铁道的开通(1890年)也是导致移民增加的原因之一,其直接促成了铁路沿线居民的增加。

然而由于义和团事件,俄罗斯占领了黑龙江右岸地区,为了避难,满人、汉人都四散到了各地。当时,一部分满洲人为了避难,作为开拓者开垦了瑷珲县尧屯、郑家窝堡,他们在我们所调查的区域内历史是最悠久的。然而,奇克县、乌云县的开垦史与瑷珲县相比较短。现在针对其中的原因进行研究,发现当时的政治中心在瑷珲,奇克县和乌云县因此长久未得到重视。且在光绪三十二年(1906年)虽渐渐兴起,并设置东道台,但道台的满洲人不希望汉人移居于此。而当时的社会、政治、经济的种种条件也允许这样的情况发生。因此,在民国前都看不到满、汉人移居。龙镇县也同奇克县、乌云县一样,因其不是政治上的要地而未被重视。日俄战争期间,在奉天、吉林省居住的汉人往北方迁移,加之邻接的拜泉、通肯县土地开垦尚不成熟,除若干居住在山中的鄂伦春人外,直到民国时期这里还是一片广漠的荒地。

我们经过的地方,除尧屯、郑家窝堡外,其开垦史都很短。因此不得不说这些地方现在的半封建生产关系移植、树立的过程也是很新的。正如上面所说的,由于开垦过程及其历史的简短,鄂伦春人现在仍以一种野蛮时代的生活方式生活着。尤其被认为是最早的农业人种的达呼尔人,现在全部汉化了,在半封建的生产关系中保持自己的方式生活着。该地区的社会经济构成用一句话来形容的话,就是“尽管其生活上有像鄂伦春人的一面,但可以说已经半封建化了”。

在民国以后的半封建生活关系的移植和树立过程中,移民起到了最大的作用。基于这一点,我们打算对其移民过程进行一些研究。

民国以后,支那政府为了促进黑龙江省的开发,制定了《黑龙江省土地清丈规则》《黑龙江省权民规则》《黑龙江省招垦规则》,并积极出台吸收移民的政策。同时,基于《招垦规则》,在齐齐哈尔设立了开垦者募集中心,在给到来的移民提供便利的同时,为了招来新移民,将《招垦规则》印刷后,分发给奉天、吉林、直隶、山东、河南各省,甚至向各地派遣宣传员等。此外,还公布说如果移民凭自己的力量招来另外10名移民的话,就会被任命为户长;招来100名以上的话就会被任命为屯长。此外,只要有一把犁就认同其享有开垦官有四方地的权利。针对各种生产方式制定了不同的土地开垦奖励政策。与此同时,对于由财团或公司等进行的集体性质的土地开垦也给予奖励,但不仅仅局限于只要有一把犁就享有开垦四方地的优惠政策。

前文提到的是黑龙江省一般的招垦规则，而在我们的调查区域中可以看到龙镇县有更详细的规则（当然此规则并未保存在县公署，只能在俄亚经济调查丛书《黑龙江省》中看到）。总之，正如前文所说，在一般规则中对由公司进行的开垦活动制定了奖励政策。就此我们进行了一些调查，结果在龙镇县发现了相关的例子。在同一个县内有天字头井到天字十四井的同一系列名的村落，由于该地区曾是天乙公司开垦的，且开垦单位以井冠名。天乙公司是否属于官僚资本无从得知，但其北满的开垦过程与一般无异，我们猜测是由官吏或土豪乡绅经营的。

我们只在龙镇县看到了由公司进行开垦的遗迹，而在其他地方大部分都是个人移民或同一地方的人进行的集体迁移。移民形态上的差异如上所述，而对于这些移民从何而来这一问题，我们得知大部分都属于国内迁移。例如，在龙镇县孙家船口的 120 户人家中，直接从支那本部迁入的只有 11 户，其余大部分都来自黑龙江省南部、吉林省北部。

如前文所述，我们调查的区域是经过一系列的开垦规划活动，建立了半封建生产关系的。然而，确立这种生产关系的除了各种族及民族外，我们不得不特别提到作为旅行者来此地的人，她们是居住在黑龙江沿岸的俄国妇女和日本妇女。前者大多数是在革命后逃离本国，或是和曾去俄国打工的支那人相识而后结婚的人。而后者多是在日本向西伯利亚进军时，随日军至前线，并在撤兵后和早先熟识的中国人结婚的人。

如上所述，本地区的历史很短，因此，人口少且农业人口居多，未开垦土地面积大。具体数据表示如下。

各县人口户数一览表

县	种 电 名	类 名	户数	人口		
				男	女	合计
龙 镇 县		天字头井	106	297	347	644
		天字二井	116	348	245	593
		天字三井	119	369	285	654
		天字四井	164	499	375	874
		天字六井	38	98	56	154
		天字七井	49	140	88	228
		天字八井	84	249	203	452
		天字九井	191	554	464	1019
		天字十井	228	649	542	1191
		天字十一井	105	325	287	612
		※47		不详	不详	170
		天字十二井	91	239	209	447

续表

县	种 屯 名	类 名	户数	人口		
				男	女	合计
	天字十三井		※204	※670	※454	※1124
	天字十四井		53	183	137	320
	务 财字头井		107	328	217	545
	务 财字二井		54	172	108	280
	务 财字三井		290	115	75	190
	训字头井		65	197	179	376
	训字二井		124	413	281	694
			※75	不详	不详	320
	农字头井		74	221	175	396
	二 考字三井		123	467	336	803
	北安镇		519	1499	889	2388
	龙镇		335	935	655	1590
			※550	※不详		2500
	第二乡		218	1290	427	1717
	东乡		27	80	34	114
	南乡		55	173	95	268
	北乡		12	39	15	54
	西乡		※30	77	39	116
	六马架		18	46	36	82
	合计		3599	10672	7252	17925
瑗 琿 县	尧屯		55	149	96	
	郑家窝堡		62	220	280	500
	小桦树林子		20	57	33	90
	大桦树林子		63	不	明	320
	四季屯		43	166	138	304